

**COMMISSION PARITAIRE DE LA
COIFFURE ET DES SOINS DE BEAUTÉ**

**PARITAIR COMITÉ VOOR HET
KAPPERSBEDRIJF EN DE
SCHOONHEIDSZORGEN**

Convention collective de travail du 26 novembre 2001 réglant le travail les 23, 24, 30 et 31 décembre 2001

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2001 tot regelen van de arbeid op 23, 24, 30 en 31 december 2001

**CHAPITRE I^{ER}. – CHAMP
D'APPLICATION**

HOOFDSTUK I. – TOEPASSINGSGBIED

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers van de ondernemingen die behoren tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan zowel de mannelijke als vrouwelijke werknemers.

Pour l'application de cette convention collective de travail, on entend par «travailleurs», le personnel tant masculin que féminin.

CHAPITRE II. – DISPOSITIONS

HOOFDSTUK II. – BEPALINGEN

Article 2. En exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 6 décembre 2000 donnant aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté l'autorisation d'occuper les travailleurs certains dimanches, le travail est permis les dimanches 23 décembre 2001 et 30 décembre 2001 conformément aux modalités fixées à l'arrêté royal susmentionné du 6 décembre 2000 (Moniteur belge du 28 décembre 2000).

Art. 2. In uitvoering van art. 2 van het koninklijk besluit van 6 december 2000 waarbij aan de ondernemingen die ressorteren onder het paritair comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen de toelating wordt verleend om werknemers op bepaalde zondagen te werk te stellen, wordt het werken op zondagen 23 december 2001 en 30 december 2001 mogelijk gemaakt overeenkomstig de modaliteiten vastgelegd in voornoemd koninklijk besluit van 6 december 2000 (Belgisch Staatsblad van 28 december 2000).

NEERLEGGING-DEPOT

03 -12- 2001

19 -12- 2001 N°

60380 100/314

Article 3. En dérogation des dispositions relatives au repos de 48 heures consécutives, comme fixées par la convention collective de travail des 20 février 1995 et 27 mars 1995, conclues au sein de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté, modifiant la convention collective de travail du 25 novembre 1974 relative à la durée de travail hebdomadaire, rendue obligatoire par arrêté royal du 20 mai 1997 (Moniteur belge du 8 octobre 1997), le travail aux lundis 24 décembre 2001 et 31 décembre 2001 est permis.

Art. 3. In afwijking van de bepalingen betreffende de 48-uren opeenvolgende rust zoals vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 februari 1995 en 27 maart 1995, gesloten in het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 1974 betreffende de wekelijkse arbeidsduur, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 20 mei 1997 (Belgisch Staatsblad van 8 oktober 1997), wordt het werken op de maandagen 24 december 2001 en 31 december 2001 mogelijk gemaakt.

CHAPITRE III. DISPOSITIONS FINALES

HOOFDSTUK III. SLOTBEPALINGEN

Article 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle prend effet au 1^{er} décembre 2001 et cesse d'être en vigueur au 31 décembre 2001.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde tijd. Zij wordt van kracht op 1 december 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2001.

